



INTERNATIONAL MEASUREMENT SYSTEM

IMS

2013

Appendice 1 – Regulations per i Cruiser/Racer

Offshore Racing Congress, Ltd

www.orc.org

orc@orc.org

Note all'edizione in lingua italiana

1. Quella che segue è la fedele traduzione dall'inglese, con qualche inevitabile adattamento linguistico, della sola Appendice 1 "Cruiser/Racer Regulations" della pubblicazione "IMS", che può essere consultata e scaricata in lingua inglese dal sito web dell'ORC www.orc.org e che è quella che rappresenta la sola versione ufficiale di tale regolamento, da consultare nell'eventualità di contestazioni.
2. L'intera pubblicazione non è stata tradotta in quanto prettamente tecnica e quindi rivolta prevalentemente ad utilizzatori la maggioranza dei quali si presume conosca la lingua inglese.
3. Alcuni termini non sono stati tradotti in lingua italiana o perché intraducibili senza ricorrere ad un giro di parole, o perché ormai entrati a far parte del nostro linguaggio marinairesco da regata nella loro dizione originale in lingua inglese. Tali termini sono virgolettati ("...") nell'edizione in lingua italiana, con l'eccezione delle parole regulations e performance che, pur traducibili, non sono state né tradotte né virgolettate trattandosi di parole tipiche del sistema IMS.
4. Traduzione a cura di Giovanni Iannucci con l'ausilio di Ermanno Basile e Gennaro Aveta.

Indice

Note all'edizione in lingua italiana	2
Indice	2
Part e 1 – GENERALITA'	
Introduzione	3
101 Categoria Regata/Crociera	3
102 Requisiti Fondamentali e Definizioni	3
Parte 2 – REQUISITI DELLE SISTEMAZIONI INTERNE	
201 Aree delle Sistemazioni Interne	4
202 Lunghezza delle sistemazioni interne	4
203 Piano di Calpestio della Cabina	4
204 Altezza in Cabina	4
205 Area Soggiorno	4
206 Area Notte	5
207 Area Cucina	5
208 Toilette e Lavabo	5
209 Area Carteggio	6
210 Armadio Appendi Abiti	6
211 Capacità Acqua Potabile	6
212 Capacità Carburante	6
213 Pozzetto	6

Appendice 1 – REGULATIONS PER I CROCIERA/REGATA

Parte 1 – Generalità

Introduzione

Lo scopo di queste regulations è quello di stabilire i requisiti per definire le imbarcazioni Crociera/Regata, controllare i costi, promuovere la sicurezza ed il confort dell'equipaggio. Gli yacht Crociera/Regata devono essere quelli progettati per la crociera e per periodi di più lunga durata della permanenza a bordo. I requisiti minimi sono intesi a garantire, per quanto possibile, che l'imbarcazione sia aderente alla filosofia di base che comprende:

- Lo scopo primario dello yacht deve essere la crociera.
- Le sistemazioni e l'arredamento degli interni devono essere almeno paragonabili agli standard di modelli prodotti in serie che avrebbero un ampio mercato come yacht da crociera.
- Il sacrificio di sistemazioni ed equipaggiamento a peculiarità prevalentemente indicate per uno yacht da regata deve essere bandito.
- Lo yacht senza modifiche è pienamente adeguato ed effettivamente impiegato per la crociera.

101 Categoria Crociera/Regata

1. Le imbarcazioni conformi a queste regulations devono essere definite Crociera/Regata e devono essere applicate a queste imbarcazioni tutte le regole e le regulations ORC, come pure i calcoli del VPP devono essere effettuati impiegando la categoria C/R.
2. Le imbarcazioni non conformi a queste regulations devono essere inserite nella categoria Performance.
3. Le imbarcazioni stazzate prima dell'01/01/2010 devono essere conformi alle regulations per le sistemazioni interne in vigore al tempo della stazza; le barche appartenenti alla divisione Cruiser/Racer continueranno ad appartenere alla divisione Cruiser/Racer, mentre le barche appartenenti alla divisione Racer o prive di divisione verranno classificate come appartenenti alla divisione Performance.
4. Qualsiasi suddivisione delle flotte, sia solo per motivi di classifica o per separare effettivamente le flotte sul percorso, è a discrezione delle Autorità Nazionali o degli organizzatori locali dell'evento. Tuttavia, quando la flotta è divisa, le imbarcazioni della categoria Crociera/Regata possono, per loro scelta, entrare a far parte della categoria Performance.

102 Requisiti Fondamentali e Definizioni

1. Tutti i sistemi connessi al vivere, mangiare, dormire ed allo stivaggio trattati in queste regulations devono essere predisposti in maniera idonea all'impiego in crociera e devono funzionare in modo tale da fornire il servizio normalmente associato al sistema stesso. Gli elementi devono presentarsi nel modo in cui s'intende impiegarli. Per esempio, qualsiasi elemento che s'intende impiegare come cuccetta deve essere al suo posto e la sua funzione deve essere dichiarata all'atto di un controllo.
2. Definizioni quali tavolo, cuccetta, lavabo, cucina, frigorifero e così via devono intendersi quale definizione del servizio completo dell'equipaggiamento convenzionale e di qualsiasi peso che sia normalmente associato ad esso.
3. Definizioni quali stipetto, contenitore e cassetto comportano costruzione rigida e piena praticità per lo stivaggio comodo e separato, utilizzabile ed accessibile nelle condizioni di navigazione in mare aperto.
4. 'Permanentemente Installato' significa che l'elemento è fisso e non può essere rimosso dalla posizione nella quale è permanentemente installato per operazioni di stazza o quando in regata.

PARTE 2 – REQUISITI DELLE SISTEMAZIONI

- 201 Aree delle Sistemazioni Interne.** La parte interna di uno yacht deve comprendere: area soggiorno con tavolo e divani, area(e) notte, area cucina, area carteggio ed un locale chiuso separato per toilette/lavabo, accessibile attraverso una porta rigida. Le aree soggiorno e notte devono essere separate da una paratia o divisorio rigidi.
- 202** La **Lunghezza delle Sistemazioni Interne (AL)** deve essere la minore fra **LOA** e $3,25*MB$, approssimata al 0,1 m più vicino.
- 203** Un **Piano di Calpestio della cabina** deve estendersi da prora a poppa per una lunghezza che consenta agevole accesso a stipetti, cuccette, cucina, toilette, tavolo a carteggiare ed altri componenti che costituiscono gli interni dello yacht.
- 204** L'**Altezza (HR)**, misurata dal piano di calpestio della cabina, non deve essere inferiore a:

Per yacht con AL di 8,5 m o inferiore

HR = 1,40 m

Per yacht con AL fra 8,6 m e 14,4 m

HR = $1,5 + 0,1656(AL - 8,5)^{0,5}$ (metri)*

Per yacht con AL di 14,5 m o più

HR = 1,90 m

205 Area soggiorno. Un'area soggiorno deve consistere in uno spazio che contenga un tavolo e divani.

1. Il **Tavolo** dovrebbe essere permanentemente installato, di solida fattura e corredato da comodi sedili, fissato al piano di calpestio o incernierato ad una paratia per agevolare lo stivaggio.

$$\text{Superficie del Tavolo richiesta} = 0,11 * \text{Numero Minimo delle Cuccette (m}^2\text{)}$$

2. I **Divani** devono consentire ad una parte dell'equipaggio equivalente al numero di cuccette di potersi sedere intorno al tavolo.

206 L'Area Notte deve essere composta da uno spazio che contiene le cuccette e strutture adeguate per lo stivaggio degli effetti personali.

1. **Cuccette.** Ciascuna cuccetta singola deve essere lunga almeno 1,9 m ed in qualche punto larga almeno 0,6 m. Una cuccetta doppia deve essere larga almeno due volte una cuccetta singola. Le estremità delle cuccette possono essere rastremate per esigenze della forma dello scafo. Tutte le cuccette devono avere i materassi.

<u>Lunghezza delle Sistemazioni</u>	<u>Numero Minimo di Cuccette</u>
AL ≤ 7,9	2
8,0 ≤ AL ≤ 8,9	3
9,0 ≤ AL ≤ 10,6	4
10,7 ≤ AL ≤ 12,7	5
12,8 ≤ AL ≤ 14,9	6
15,0 ≤ AL ≤ 17,0	7
17,1 ≤ AL ≤ 19,1	8
19,2 ≤ AL ≤ 21,2	9
21,3 ≤ AL ≤ 23,4	10
AL ≤ 23,5	11

2. Lo **Stivaggio dell'Attrezzatura Personale** deve essere sotto forma di stipetti fissi con sportelli, pozzetti con coperchio e cassette.

$$\text{Volume richiesto} = 0,04 * \text{Numero minimo di cuccette (m}^3\text{)}$$

207 Area Cucina

Non è consentito che un'area cucina sia in uno spazio considerato Area Notte e deve includere:

1. **Cucine:** Una cucina basculante dotata di alte ringhiere che consentano il funzionamento in sicurezza in navigazione.
2. **Lavelli:** Permanentemente installati e dotati di sistema di pompaggio e scarico.

3. **Stivaggio degli Attrezzi di Cucina:** Deve essere in stipetti rigidi, pozzetti o cubicoli.
4. **Stivaggio degli Alimenti:** Lo stivaggio degli alimenti deve essere in stipetti rigidi, pozzetti o cubicoli

$$\text{Volume richiesto} = 0,6 * \text{Numero minimo di cuccette (m}^3\text{)}$$

208

1. **Toilette** di tipo marino permanentemente installata e funzionante in aderenza alle normative locali.
2. **Lavandino:** Vicino alla toilette, fornito di sistema di pompaggio e scarico che consenta l'impiego in navigazione.

209 L'**Area Carteggio** deve comprendere una superficie piana idonea per il carteggio. L'area deve essere dotata di stivaggio per carte nautiche, strumenti per la navigazione, libri, ecc. Negli yacht più piccoli una qualsiasi parte superiore di mobile, il tavolo del soggiorno o un tabellone portatile.

210 L'/Gli **Armadio(i) Appendiabiti** devono essere di dimensioni sufficienti per consentire di appendere il vestiario verticalmente.

211 **Capacità di Acqua Dolce:** Per yacht con un AL di 8,5 m e superiore devono essere installate pompe di acqua dolce al lavello ed al lavandino e l'acqua dolce deve essere contenuta in serbatoi permanentemente installati di costruzione rigida o del tipo floscio.

$$\text{Capacità minima di acqua dolce in litri} = (5*AL-30*\text{Numero Minimo di Cuccette})$$

212 **Capacità di carburante:** Gli yacht con motori entro bordo devono essere alimentati direttamente da serbatoi di carburante permanentemente installati.

Per AL di 8,5 m o meno la capacità richiesta per il gasolio è di 20 litri

*Per AL di 8,6 m o più la capacità richiesta per il gasolio = 20*AL – 150 litri*

*Capacità di carburante per la benzina = 1,25*capacità carburante per il diesel*

213 **Pozzetto**

Per il comfort in crociera, il pozzetto dovrebbe essere dotato di sedili fissi, schienali e mastre. La lunghezza disponibile per sedersi dovrebbe accogliere un numero di membri dell'equipaggio almeno pari al numero di cuccette richiesto.

